

ترکستان ولایتی نینک

کزیستی

№ 2

1879 ГОДА.

31-го ЯНВАРЯ.

غیرناری اوتوز بیرنجی سی یعنی صفرائی فی
یکرمه اوچونچی سی جمعه کونی
ایکینچی نومبر

تاشکند شهریده باسمه بولوب چیقاندور
کزیستی نینک بیر بلغه بهاسی ایکی صوم اوتوز تین
۱۸۷۹ نجی یلده

ترکستان کینارال کویرناتری فرمایش لاری بیلان اوشو ۱۸۷۹ نجی یلده هم ترکستان کزیستی چیقیم
تور ادور اگر بیرکشی کزیت فی آماقنی خواه لاسه بیویل لیک مقرر بهاسی ایکی صوم اوتوز تین اچخه فی تاشکند شهریه کزیت
ترکیب قیلغوجی فی اسمیغه پوخته بیلان یبارسونلار و تقی اوزنی شهرنی وقایسی منزله تورغانین معلوم ایلاب یازسه کیرالک

قورمه او یازی نینک کته پاموشینکی مایور پیغیوف فی
آمودریا اوکروکی فی حاکمی نینک کانسالاریغه باشلیغ قیلدیم

سیرکیاپول او یازی نینک حاکمی پولسکاونیک فریدبریکس فی
راسیه مملکتی غه باریب کیلماقغه تورت آیفه رخصت بیردیم

آولیا آتا او یازی نینک حاکمی پودپولسکاونیک کبروا
مذکور اولیا آتا شهرنی تابعاتیدین پادشالیتقه تعلق اچخه لاری
۱۸۷۸ نجی یلده ایکینچی نوبت بارده تمام بغیب جمع قیلوب اولیا آتا
خزیننه سیغه تابشورغان اوچون مذکور پودپولسکاونیک کبروا غه
الله راضی بولسون ایتمان

اوشونین اوز محکومیمده بولغوجیلار غه معلوم قیلان دیت
ترکستان کینارال کویرناتری کینارال آدیوتانت
فون کاوفمان اورو سچه سیغه قول لارینی قوبدلار

افغانستان خبری
بیز غه خبر یتوشتی کیم جناب افغانستان امیری شریعلی خان

CAPT.

ترکستان کینارال کویرناتری کینارال آدیوتانت
فون کاوفمان اوشو کونلارده تاشکند شهریده تورو بدورلار

ترکستان کینارال کویرناتری نینک فرمایش لاری
میرزا تای بیک عبدالله بیک اوغلی غه ترکستان شهریه باریب
خدمت قیلماقغه فرمایش بولغاندین سونک مدتی ایکی یل خدمت غه
کیلماق بیه نیمه سبب بیلان کیلماقغه جواب آیتماغانی اوچون
خدمتدین چیقاردیم

کالیج اسکمی سیکراتار تبروتین فی تاشکند شهرنی حاکمی نینک
قاشیده توروب هر نوع بویورغان ایش لارین قیلور غه فرمایش قیلدیم
تورغای مضافا تیغه قراغان سیکلای ایسکی او یازی نینی قزاقی
ایلجان بایصال اوغلی فی اولیا آتا او یازی نینی محکمه سیده خدمت غه
قوبدوم

اوزی بیتاب بولغان جهت دین اوروسیه مملکتی غه کیلماق غه
قیلغان ملاحظه لارین تاشلاب ترکستان کینارال کویرناطرینی
تورودور دیب ایتادورلار

ترکستان کینارال کویرناطری کینارال آدیوتانن
فون کاوفمان اوزلارینی محکوم لاریداغی مملکت لارینیک ایشلاری
خصوصیده ربیع آلول آیی نینک آولغی کونلاریده پای تخت
پیطیر بور خغه سفر قیلادورلار دیب ایتادورلار

فرنگستان دین کیلتورولغان شالی خصوصیده

پاریچ شهریده بولادورغان شالی دین بولمیش لارده امتحان قیلماق
اوچون اوتکان بلی مذکور شالی دین اوتوز سکیز قداق کینارال
کویرناطرینی حکومت لاری بیلان کیلتورولوب ثمرقند شهریده
ایکیلغان ایدی اوشال خصوصه بولغان احوالات شولدرکه مذکور
شالی نینک ایکی قطعه برغه زراعت قیلغان ایکانلار برینی مساحتی
یوز سیکسان قولاج وینه بیر قطعه سی اوچ یوز اون بیر قولاج انداغیم
آولغی قطعه نی هیداب یونچقه ایکیب قچانکم یونچقه سی کوکارب کل
چقارغان دین صونکره مدتی کون غچه سو باستورودرلار اول

سبب بیلان یونچقه نینک ناموری نینک چوروتوب سونی توختاتیب
قویوب خشک بولغان دین صونک آولا مذکور برنی چاتوروب
بعد ازان آلتی دفعه هیداب شدکار قیلیب ینه سوتقوبدورلار تمکلاسی
اوشال شالی دین مذکور برغه اون اوچ قداق ایکیلیب یتی کون
اوتکان دین کین شالی بر دین کوکارب چیقیم ظاهر بولغان
ایکان تورت کونغچه سونی توختاتیب قویوب بعد ازان اون یتی
کونغچه ینه متصل سو قومیشلار موندین صونک تا ایکی آیفچه
هر هفتده اوچکون سوتقویوب اوزکا کونلارده توختاتیلیب دور
بس بول حسابغه نظر قیلغانده مذکور شالی اوچ آیینک ایچیده
قرق کون سونی آستده توروب آلتیش کون قوروغ توروب
بوز بیر کونده سراجام تاپیب دور لیکن مذکور برغه شالی اوروغی
چندان قالین توشماغان ایکان اما ایکینجی قطعه برغه ایکیلغان
شالی غه قراغانده بول برغه یونچقه ایکمائی بیلان قوت لانغان اوچون
نموسی یخشی راق بولمیش دور اوشال اون سکیز قداق شالی اوروغیدین
پیدا بولغان حاصلی بکره یتی پوت کیلیب بول تقریب ده
بیر حصه اوروغ سکسان اوچ حصه بولسه کیمالک ایشلار
معلوم دور که ایکینجی قطعه اوچ بوز بیر قولاج برایدی انینک

ازروی حساب مذکور ایلیچی لاریفیرالنی بیشنچی سی صفر آیینک
یکرمه بیشنچی کونی ثمرقند شهر یغه کیلیب فیرال نینک سکیزنجی سیده
تاشکند شهر یغه کیلیسه لار کیرالک - مذکورلار بیزی کابل دین قایتیب
کیلیم تورغان ایلیچی لاریمیز بیلان همراه ایمیشلار اما جناب شیرعلی
خان نینک التماس قیلماق لاری بیلان بیزی یا کورایسکی طیبمیز بیلان
ترجمان زمان بیک امیر نینک حضوریده قلمیشلار اوشو کونلارده
شیرعلی خان نینک اوزلاری دریای آمونینک اولطرفیداغی مزار
شریف دیکان شهرده تورودور

هر نوع خبر

پیطیر بورخ شهرینی کزیت لاریده یازیب دورلار که اوتکان بل
اون توقوزنجی دیکابرده خطای مملکتی نینک ایلیچی سی پیطیر بورخ
شهر یغه کیلادی دیب کیلکان ایلیچی لار نینک اون سکیز نفر خدمتکار
آدم لار دین باشقه اوزلاری اون توقوز کیشی ایکان شول ایلیچی لارنی
باریدین اولوغی چونخاودیکان خطای پادشاهی نینک جریع مینیسترلارینی
کته سی وهم پادشاه نینک اوزینی اورنیغه اولتورادورغان ولی عهد
بولغان اوغلی نی خدمت لارین سرشته قیلیب تورغان عاقل کیشی
ایکان اوز مملکت لاریده مذکور چونخاو عقل فراست غه مشهور
ایمیش صلح خصوصیده هم اون چاغلی کته شهر لار نینک ایشلارین
بیتکارکان باهوش آدم ایرکان اوروپا شهر یغه ایکی مرتبه ایلیچی
بولوب کیلیب ایدی آخر دفعه کیلکان یغه سکیز یل بولدی که فرانسوز
شهر یغه ایلیچی بولوب کیلیب ایدی اوزی نی فعل خوبی کوب بخشی
بولغان اوچون همراه بولوب یورکان آدم لار پسند قیلادور شول
چونخاو نینک اوزی ایلیک اوچ باشقه بارغان ایمیش اما کورونوش غه
باش کورونادور لیکن خطای تیلی دین باشقه تیل لارنی بیلماس دور
بیرنجی مینیستر بولغانده اوزی نینک عقلی و خدمتی و هنری بیلان
اوشو بلند مرتبه غه یتوشوبدور اوزی کوب دولتلو کیشی ایمیش

کیفیته یوغرسیده انداغ ابتدا دوزلار که اول زراعت ایکلیغان
 زرنک بر ایکن بهار وقتی ده اول برنی رسمی طریقہ بیلان هیداب
 شد کار قلیب اون بتی قداق شالی ایکب دورلار بیر هفته دین صونک
 تا اوچکونغچه سونی توختایب قویوب بعدازان سو قویوبدور
 مدّه اوچ هفته اوتکاندین صونکره برنی خشک قیلماق اوچون
 بتی کون سونی آلیب بتی کوندین کین اول شالی غه بنه سو قویوب
 قاسرا انجام بولغونچہ سونی توختایلمادور حاصل کلام اول شالی
 یوز اون بیش کونده پشیم سرانجام بولغان ایکن بول مدّه
 اراسیده اون اوچکون سو قویولاسدین قروب بیر یوزاون ایک
 کون سونی آستیده تورمیشدور مذکور بر دین پیدا بولغان
 حاصل قرق تورق پوت اوروغ بیلان حصوله نظر قیلغانده بیر حصه
 اوروغ قرق تورق حصه بولوبدور
 وینه فرنکستان شالیسی بیلان اوشبو برنی شالیسی نینک اراسیده
 قایداغ تفاوتی بارلیغین فهم قیلماق اوچون بیر یوز آلتیمش قولاج
 برغه میقدار ایلیک عرابه دین تا آلتیمش عرابه نوره سالیب بعدازان
 هیداب اوشبو مملکت لارینک میانه شالیسیدین بکره بیر قداق
 ایکب دورلار ایکینچی قطعه برغه ایکلیغان فرنکسان شالیسیغه
 قابسی نوع پروریش قیلنغان بولسه چنانچه مذکور بولدی
 مونکا هم اوشانداغ پروریش قیلنمیشدور قچانکیم شالی طیار
 بولغان صونک حصولی اون سیکر پوت بولوب اسنک اون پوتی
 کورمک سیکر پوتی شالی ایکن اگر ملالت کلتور ماسه بول توغر بلارده
 بولادورغان صرف و خراجات لاری عرض قیلماقچی مین
 بقه سین من بعد چیقادورغان کزیت ده چیقارامین
 اوروس شهرینی یکشنبه کونلاری سودا قیلادورغان اورده
 بازاریده دکان سالماق خصوصیده ۱۸۶۶ نچی یلغه وینه ۲۷ نچی
 یلده شول مذکور بازارده سارتلار ترتیبی غه سالغان دکانلار
 اوشبو کونلارده سودا قیلغوچی لارغه یاراماغان سبب دین هم
 شول دکانلارنی بی ترتیب واقع بولغان تعمیرلاری شهر نینک میانه سیده
 نامناسب کورونغان اوچون مذکور دکانلارنی سودا
 قیلغوچی آدم لارغه بخشی تینچ بولادورغان و شهرنی ترتیبی غه مناسب
 کورونادورغان بخشی تازه دکانلار بنا بولماق کاشهر نینک
 کمیسه سی تومانده شرایط نامه سیده یازیب معلوم قلیب چیقاردی
 اولاشول بازار بخشی کورونوب سودا قیلغوچی و آلفوچی

کیشی لازغه آسان وتینچ بولسون دیب اوشال یکشنبه کونی
 سودا بولادورغان مذکور بازارده بنا بولغوچی دکانلار
 شول طریقہ سالیسه که چای چینی ظرف لار و تیمورینه شونکا مانند
 ماللار دکانلارنی اوزی نینک آلدیغه قطار تینچ تورغودیک کر
 زمه سی وسیع بولسه کیراک و شول دکانلار رمانسکی و بمترواسکی
 و محره اسکی دیکان کوچه لارده بنا بولوب هر دکاننی اوزونلوغی
 اوتتورث کز و اینی سکیز کز قلیب ایچی نینک وسیع لیغین آلتی کزدین
 کم بولمای کوچه طرفیده هر کون آچیلادورغان ایشکی نی آلدیغه
 وسیع لیغی تورت کز ایوان سالیسه کیراک
 اوشبو دکانلارنی قیلور و قتده آستی نینک تاش ییله بولوب کنج بیلان
 خوب استحکام قلیب سالینماق مقرر دور مذکور دکانلارنی
 دیواری خشت پخته دین بولوب اوستی نینک تیمور ییله یا باغلاری
 لازم دور کته یوزاسکی کوچه سی بیلان آدم لار بازارنی ایچیغه
 اوتوب یوزادورغان اوچ دروازه بولسه کیراک بیراوی نینک
 وسیع لیغی آلتی کز ایکاوی نی کینک لیغی تورت کزدین یینه دیمتیراسکی
 کوچه غه هم بیش دروازه بولوب اوچاوی نی کینک لیغی آلتی
 کزدین و ایکاوی تورت کزدین بولادور
 هر تورلویک بیش نان کاسه طبق یا شونکا مانند نیمر سه لار بیلان سودا
 قیلادورغان دکانلارنی شول ماللار اوزینی آلدیغه قطار سالیسه کیراک بازار
 قاشیده کی کوچه سیغه وینه پلیسه محکمه سی قاشیده کی شول دکانلارنی
 وسیع لیغی و کته لیغی بیش کزدین شول مذکور دکانلار نینک
 ایشیک لاری بازار ایچیغه قراسه کیراک و ایونلاری اوچ بریم کزدین
 بولادور اگر اوشال برنی ساتماغده خریداری کوب بولوب تلاش
 بولسه اولوقت ده دکانلار کوچه غه سالیسه هم بولادور شول
 دکانلار یوقاریده ابتیلغان کته دکانلار دیک سالیسه کیراک اوستی
 تیمور دین پایلیب بازار کوچه سیدین بازار ایچیغه کیریب چقیب
 اوتادورغان ایکی دروازه بولسه کیراک شول دروازه لارنی کینک لیکی
 آلتی کزدین بولوب یینه بر دروازه دکانلار نینک اورتاسیغه کینک لیغی
 تورت کز وینه پلیسه محکمه سی نی کوچه سی دین هم بر دروازه
 کینک لیکی آلتی کز بولسه کیراک
 ایکینچی اوشال یکشنبه کونی بازارنی قیلادورغان تعین
 بولونغان جایده دکان سالماق شهر محکمه سی نینک خراجات لار دین
 آرتیب قالغان اخچه سی یوق اوچون مذکور محکمه رخصت
 بیردی کیم هر کیشی دکان سالمن دیسه اوزینی اخچه سن خراجات

ایلاب دکان قیلسون دین اوشبو یوقاریده ذکر بولغان دیک دکان
سالغان آدم سوندا باشلانغان دین سونک اوتوز بیش ییل اوزی نیکه دیک
اولتوروب سودا قیلادور اوتوز بیش ییل اوتکان دین ککین دکانلار

شهرینک فایده سیغه قالادی ینه فایده غه قالغان وقتده هیچ بیرتین
آلمایدورهم مذکور دکان نینک یانکی سالغان وقتده کادیل
درست قیلیب تابشورسه کیراک اوشال شهرق فایده سیغه قالغان
دکانلار بیلان مذکور محکمه فی اوزی فایده سینی کورادور تا اوتوز
بیش ییل اوتکانچه اوشل دکان فی سالغان کیشی لارباشقه بیر
آدم غه دکان نینک ساتامن دیسه ممکن اختیاری اوزیغه دور ولیکن
ساتار وقتیه یوقاریده ایتلغان وعده بیلان ساتسه کیراک
اوچونچی اوشل دوکانلار سالینادورغان وقتده یوقاریده ایتلغان دیک
تاش وکچ بیلان استحکام لبق قیلیب بیر قطاریا که بیر طرفی
برابر باشلایب سالینه کیراک اگر شول ایتقاندیک برابر سالینماسه
دکانلار مستحکم بولایدور قابسی وقت که شول دکانلار سالینسه
شهر محکمه سی کونین مقرر ایلاب وعده قیلادور شول دکانلار
سالینغان دین ککین اوتوز بیش ییلغاچه اول دکان فی توزاتیب
بیتکارغان آدم فی اوزی اولتورسه کیراک ولیکن مذکور دکانلار فی
ایشی تمام بولغونچه شهر محکمه سی خبردار بولوب تیرکاب قراب
یورادور اگر دکان سالغوچی آدم لار وقتیه توزاتمای مساهله
قیلغودیک بولسه الار فی دلالت ایلاب یادیغه سالیب تورادور دوکان
سالامن دیکان کیشی لار کیراک لیک تاش کچ بور هر نچول درکارلغ
اسباب لار فی اوزلاری ساتیب آلیب توزاتسه لار کیراک یا که هر قابسی
باشقه باشقه درکارلغ اسباب لارینی دکان سالادورغان بیرکایغیب
طیارلاب ایش قیلادی یا بولسه بیراوغه وکیل نامه بیله بیرادور
یا پودر ادغه بیرورغه اوزلاریغه اوشولاردین بیراوی بولسه که هر نه
بولغانینی شهر محکمه سیغه معلوم ایلایدور اندین ککین مذکور
محکمه دکان سالادورغان وقتیه ینه وعده سینی ایتادور مذکور
دکانلار فی قبولور وقت لارده شهرینک تیرکاوچی سی اوستی لاریدن
قراب یورادور اگر دکان سالغوچی آدم لارینک اوزلاری باشقه
بیر تیرکاوچی تاپیب قویسه لار هم ممکن لیکن دکانلار بیتکارلیب
تمام بولغان دین سونک شهر محکمه سیدین بیر جماعه کامیسیا قراب

ایلاب دکان قیلسون دین اوشبو یوقاریده ذکر بولغان دیک دکان
سالغان آدم سوندا باشلانغان دین سونک اوتوز بیش ییل اوزی نیکه دیک
اولتوروب سودا قیلادور اوتوز بیش ییل اوتکان دین ککین دکانلار

شهرینک فایده سیغه قالادی ینه فایده غه قالغان وقتده هیچ بیرتین
آلمایدورهم مذکور دکان نینک یانکی سالغان وقتده کادیل
درست قیلیب تابشورسه کیراک اوشال شهرق فایده سیغه قالغان
دکانلار بیلان مذکور محکمه فی اوزی فایده سینی کورادور تا اوتوز
بیش ییل اوتکانچه اوشل دکان فی سالغان کیشی لارباشقه بیر
آدم غه دکان نینک ساتامن دیسه ممکن اختیاری اوزیغه دور ولیکن
ساتار وقتیه یوقاریده ایتلغان وعده بیلان ساتسه کیراک
اوچونچی اوشل دوکانلار سالینادورغان وقتده یوقاریده ایتلغان دیک
تاش وکچ بیلان استحکام لبق قیلیب بیر قطاریا که بیر طرفی
برابر باشلایب سالینه کیراک اگر شول ایتقاندیک برابر سالینماسه
دکانلار مستحکم بولایدور قابسی وقت که شول دکانلار سالینسه
شهر محکمه سی کونین مقرر ایلاب وعده قیلادور شول دکانلار
سالینغان دین ککین اوتوز بیش ییلغاچه اول دکان فی توزاتیب
بیتکارغان آدم فی اوزی اولتورسه کیراک ولیکن مذکور دکانلار فی
ایشی تمام بولغونچه شهر محکمه سی خبردار بولوب تیرکاب قراب
یورادور اگر دکان سالغوچی آدم لار وقتیه توزاتمای مساهله
قیلغودیک بولسه الار فی دلالت ایلاب یادیغه سالیب تورادور دوکان
سالامن دیکان کیشی لار کیراک لیک تاش کچ بور هر نچول درکارلغ
اسباب لار فی اوزلاری ساتیب آلیب توزاتسه لار کیراک یا که هر قابسی
باشقه باشقه درکارلغ اسباب لارینی دکان سالادورغان بیرکایغیب
طیارلاب ایش قیلادی یا بولسه بیراوغه وکیل نامه بیله بیرادور
یا پودر ادغه بیرورغه اوزلاریغه اوشولاردین بیراوی بولسه که هر نه
بولغانینی شهر محکمه سیغه معلوم ایلایدور اندین ککین مذکور
محکمه دکان سالادورغان وقتیه ینه وعده سینی ایتادور مذکور
دکانلار فی قبولور وقت لارده شهرینک تیرکاوچی سی اوستی لاریدن
قراب یورادور اگر دکان سالغوچی آدم لارینک اوزلاری باشقه
بیر تیرکاوچی تاپیب قویسه لار هم ممکن لیکن دکانلار بیتکارلیب
تمام بولغان دین سونک شهر محکمه سیدین بیر جماعه کامیسیا قراب

کزیت ترکیب قیلغوچی ایبر اهیوموف

Г. Ташкентъ 31-го Января. Печатано въ Типографіи военно-народнаго управленія.

ترکستان ولایتی نینک

کنیزتی

№ 2

1879 ГОДА.

31-го ЯНВАРЯ.

غیر اوقوز بیر نچگی سی یعنی صفرا آبی فی
بکر مه اوچون نچگی سی لجه کونی
ایکینچی نومبر

تاشکند شهزیده باسمه بولوب چیقادور
کزیت نینک بیر بلغه بهاسی ایکی صوم اوتوز تین
۱۸۷۹ نچی یلده

ترکستان کینارال کو بیر ناطری فرمایش لاری بیلان اوشو ۱۸۷۹ نچی یلده هم ترکستان کزیتی چقیب
تور ادور اگر بیر کیشی کزیت فی آماقنی خواه لاسه بیویل لیک مقرر بهاسی ایکی صوم اوتوز تین اچخه فی تاشکند شهزیده کزیت
ترکیب قیلغوچی فی اسمیغه پوچته بیلان یارسونلار و تقی اوزنی شهر فی وقایسی منزله تورغانین معلوم ایلاب یازسه کیراک

قورمه او بازی نینک کته پاموشینه کی مایور پیغسوف فی
آمودریا اوکروکی فی حاکمی نینک کانسالاریغه باشلیغ قبلدیم

ترکستان کینارال کو بیر ناطری کینارال آدیوتانت
فون کاوفمان اوشو کونلارده تاشکند شهزیده تورو بدورلار

کیراک او بازی نینک حاکمی پولسکاوینک فریدبریکس فی
رب کبلماقغه تور ت آیفه رخصت بیردیم

ازی نینک حاکمی پودپولسکاوینک کبروا
شهری فی تابعاتیدین پادشالیقغه تعلق اچخه لاری
یغچی نو یارده تمام بغیب جمع قیلیب اولیا آتا
شمان اوچون مذکور پودپولسکاوینک کبرواغه
ایتمان

کومیمده بولغوچیلارغه معلوم قیلان دیت
ینارال کو بیر ناطری کینارال آدیوتانت
وروسچه سیغه قول لارینی قویدلار

افغانستان خبری
بیزغه خبر یتوشتی کیم جناب افغانستان امیری شیرعلی خان

ترکستان کینارال کو بیر ناطری نینک
میرزا تای بیک عبدالله بیک اوغلی غه ترکست
خدمت قیلماقغه فرمایش بولغاندین سونک مدث
کیلما ی نه نیمه سبب بیلان کیلمغانیغه جواب آ
خدمتدین چیقاردیم

کالیج اسکی سیکراتار تیوتین فی تاشکند شهر
قاشیده توروب هر نوع بویورغان ایش لارین قیلور
تورغای مضافاتیغه قراغان نیکلای ایسکی
ایلجان بایصال اوغلی فی اولیا آتا او یازنی محکم
قوبدوم

CAPT.